



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七三年七月十日

星期二

## 目錄

中學長期發展計劃課程配合生活需要	第一頁
勞工處出手冊解釋疾病津貼	第四頁
沙田濾水廠擴建工程大致已完成	第五頁
教育司署兩職員榮休	第六頁
特別車牌號碼下週再度拍賣	第八頁
官民團體合辦「秀茂坪之夜」	第九頁
醫務處長聲明	第九頁

## 中學長期發展計劃

### 課程配合生活需要

署理教育司盧家禮今日(星期二)在主持培正中學畢業典禮時透露，教育委員會正着手編制中學教育長期發展計劃，麥健時公司對草擬是項計劃提供寶貴意見。

盧氏說「事實上，本署一直盡最大努力，一方面使目前之組織能順利進展，另一方面又計劃將來，包括尋找建校地盤，增加學額，同時又要顧及課室特別室及實驗室內之設計。」

盧氏認為該設計問題比建校更為重要。

盧氏透露在本年九月政府將提供五萬四千個官立資助及私立受助中一學額予十一萬零四百名十二歲兒童。這數目佔該年歲兒童百分之四十九。

盧氏又提及過去一年教育上的成就。其一是重新制訂的中學資助則例，使中學的資助辦法不再受原來祇適用於小學的資助則例所管限。教署又為教師提供若干講習班，對學校之傢俬與各項設備及圖書館亦有較慷慨的資助。同時，新的教職員編排制度亦為學位及非學位教師提供更多之升職機會。

「特殊教育之第二期五年發展計劃已獲批准實施，目前正積極進行發展中。」

盧氏宣稱：「教育委員會正加緊訂定中學教育發展方針，當中學教育目標獲得一致同意時，本人希生能夠將各私立中學——如培正中學改組，使這些在各種困難環境下辛勞地進行教育工作的私立學校能獲得資助。」

他指出，一類新型中學適合三年制及五年制的經已訂出，該類中學將會建於新邨及新發展之市区内。

盧氏強調要把香港未來中學教育納入正軌，尋求一個能符合學生及家長的願望的課程，以配合學生在教育上及社会上之需要，使他們認識自己對家庭及社会所承担之責任。

他說：「目前中學教育係過分側重於學術，過分迎合一小部份人的要求，這一少撮人只是專注地去索取一張成績優良之中學會考證書，務求得以進修大學預料，當中學教育發展至最高峯時，我們所需要的中學課程將會是符合生活要求，符合學生所需，而非為应付會考而設。」

盧氏呼籲港府、教署、教育家及教師彼此間合作，瞭解及信賴，去努力爭取該項課程。他又指出：「新聞界的支持尤為重要，缺乏任何一項，教育實無法獲得理想的進展。」

「隨便譴責別人自然易如反掌，但這種做法只會將事情弄得更糟。」

盧氏相信，假若實施他本提及之中學教育，中國語文會更普遍地運用於中學範圍內。

為什麼初級中學生一定要用英語學習理科，數學、歷史、地理等科？為什麼中五全部學科要用英語講授？大家心裏有數。

盧氏渴望中學會考正式合併後，能鼓勵更廣泛的採用中文教學。

我們處身於一個華人佔大多數的都市，為什麼英語不能等到較高年級才對真正需要學習英語的學生由具有專業修養之英語教師教授？」

盧氏認為中、小學生花無盡時間去學習英語，所達到的程度雖然高，但若以他們所付出的代價來衡量，又覺得得不償失。

盧氏又鼓勵學校多辦課外活動，組織各種學社、運動及球隊等，因為上述活動間接提供社會教育。他說他很高興熟悉培正中學辦有多類活動。

他說：「每一個人，每一間學校都有責任對社會意識廣為推介，消除敵視社會之行為。」

教育並非可以全部從書本中獲得。從活動中也可以拓展知識的領域。

人的品格、人與人相處之能力，人的自信、独立自主能力及社會意識要靠各類活動訓練得來。

盧氏又談到徐誠斌主教之死。他認為徐主教之不幸身故係教育事業上的一個沉痛打擊。他讚揚徐主教，認為他對處理教育問題具有判斷能力。

「徐主教是本港教育的中流砥柱。他若非不幸死亡，定能提供無數寶貴意見，改良本港教育。」

「任何可以改良本港教育之意見與提議，及對本港教育難題之解決辦法，本署及教育委員會均樂意接受。」

盧氏最後說：「批評是一件好事，但必須有真實，可行，及具體之改良建議。」

### 勞工處出手冊

#### 解釋疾病津貼

勞工處業已編製一本注释手冊，概述有關法例規定僱員享有疾病津貼之事項。

該手冊可向勞工處各分處，各區民政署以及新界民政署署下之各理民府免費索取。

有關疾病津貼之法例業已擴充，並隸納於僱傭條例內，且於本月一日開始實施。

## 沙田濾水廠擴建

工程大致已完成

沙田濾水廠擴建工程，大致上經告完竣，即將投入服務，使本港食水輸送獲得進一步的改善。

水務局發言人表示，擴建沙田濾水廠的工程，為萬宜水庫計劃一部份，全部工程費用約達六千萬元。

擴建工程包括興建新沉澱池及隔濾器，一個新濾水池，一間新泵房，及擴充處理及儲藏清濾食水化學物之設備。

該發言人指出，擴建工程其中部份，如沉澱池等已於五月份投入服務，至於其他擴建之設備，如泵房及隔濾器，則可生於本月中旬開始生產，屆時濾水量將會大有改進。

全部擴建工程完竣之後，沙田濾水廠將成為世界最大濾水廠之一，每日濾水量最少可增加至一億七千五百萬加侖，而萬宜水庫啟用時，該濾水廠每日的濾水量可再進一步擴增至二億四千萬加侖。

去年本港耗水量平均每日為一億九千五百五十萬加侖，換句話說沙田濾水廠的濾水量，達到每日耗水量百分之九十。

目前，本港平均每日的濾水量，為二億三千万加侖。

沙田濾水廠目前以清濾船灣淡水湖及中國的食水為主。唯在萬宜水庫啟用後，該處之存水，亦在此處過濾。

除上述擴建工程之外，現有之濾水池亦已改建，以增加容量。

同時，該處亦將敷設超過二千呎水管前往市區，輸水供应市區居民，以应付耗水量不斷增加的。

### 教育司署兩職員

郭活柏嘉今榮休

教育司署兩名高級教育官郭活及栢嘉，將於短期內榮休。郭氏為資助中學組負責人，栢氏則為音樂組主管。二人共在教署服務達三十九年。

教署同人將於明日（七月十一日）上午設茶會歡送並致送紀念品予郭氏及栢氏。儀式將由署理教育司盧象禮主持。

郭氏於一九五二年五月加入教署服務，於羅富國教育學院任體育講師。

翌年九月，郭氏被調入督學處體育組，直至一九六二年一月為布政司署借用。

一九六四年九月，郭氏榮升高級教育官，由該年起，郭氏一直在教署總部担任行政工作。

在過去數年，郭氏建樹良多，其中最要者為協助制訂資助條例。

栢嘉於一九五五年十二月加入教署，在伊利沙伯任音樂教師。

一九五八年一月栢氏被調入督學處音樂組，旋於一九六七年九月擢升為高級教育官。

過去十八年來，栢氏對於促進音樂一科不遺餘力，彼又任香港校際音樂及朗誦協會主席一職凡七年之久。

栢氏亦協助各校組織樂隊，同時每年更舉辦校際音樂及朗誦節比賽。該音樂節規模之大，水準之高，早已聞名世界。

栢氏又負責執行本港英國皇家音樂學院，倫敦聖三一音樂學院及皇家舞蹈學院之聯合考試。

目前，栢氏為署理副總督學。

編輯注意：歡送儀式將於明日上午十一時三十分在教育司署（希慎道利園大廈四樓）會議室舉行。歡迎派員到場採訪。

特別車牌號碼  
下週再度拍賣

第五次特別車牌號碼拍賣，將於本月十四日（星期六）上午十一時十五分在大会堂劇院舉行。

是次拍賣將繼第三期政府獎券用獎後進行。屆時拍賣三十個車牌號碼如下：

119	127	136
176	177	AV 1
AV 2	AV 3	AV 8
AV 22	AV 23	AV 38
AV 88	AV 333	AV 666
AV 700	AV 777	AV 909
AV 1000	AV 1234	AV 1771
AV 2002	AV 2323	AV 6789
AV 6868	AV 7878	AV 8000
AV 8888	AV 9339	AV 9999

投得車牌之買主須即帶以現金或支票付款，並在十二個月內以投得之號碼為其名下之車輛登記。

拍賣所得進款，將撥入政府獎券基金，供社會福利事業用途。

官民团体合办

### 「香茂坪之夜」

九龍香茂坪区政府机构、学校及社团定明(星期三)晚起，一连两晚举办「香茂坪之夜」招待坊众，节目丰富而有意義。

明晚举行者名电影晚会，在香茂坪(南区)足球场，放映七彩大银幕西片「飞行大竞赛」，在香茂坪(中区)福利大厦停车场，放映七彩卡通及七彩粤语片「幸福家庭」，在东区十一座球场，放映粤语巨片「女铁胆」，三处不同地点，共可招待四千餘居民。

星期四晚上，则在(南区)及(中区)福利大厦举行综合晚会，有歌舞、歌唱、趣剧、魔术等表演，香茂坪坊众可向各主办机构索取免费入场券。

### 医务处长声明

医务卫生处处长蔡永业医生今晚郑重声明，对薪级问题有争议之各级护理人员，在再探取可能影响公众卫生而福利行动之前，应仔细考虑。

蔡永业医生研究过各政府留产院、胸科及社会卫生诊所及港口卫生局提出之报告后，发表有関昨日事态发展之如下声明：

「在新界方面，有若干留產所的助產士實行她們的計劃，不為送來的嬰兒洗浴，亦不準備繃帶紗布。但在大部份的鄉間留產所，則工作如常。」

「在所有港九市區的留產所中，助產士未有準備繃帶紗布，惟其他工作則如常進行。港九市區的產婦，通常在出院之後，不再携嬰兒回所洗浴。」

「所有港口衛生辦事處均如常辦理注射工作。手續雖稍見阻延，惟須辦理國際旅客注射手續者，均未遭受過份之不便。」

「若干診所之衛生輔導員，減少個案工作。由於昨日天氣惡劣關係，出外工作並不多，而追查病源之案件，則維持平均數目。」

「本人在結束此份聲明前希望向政府助產士，注射員及衛生輔導員提出忠告。他們昨日之行動，顯示出若干市民確遭受不便。因此，本人特提醒他們，在採取同樣行動或將行動升級之前，應三思而後行，因為無辜市民不應被波及。」

「政府已從詳研究所有有關護理級人員薪金之建議，他們整體獲得平均加薪百分之三十。」

「關於新級之談判，必有一定限度，如再增加則難免對其他等級人員不公平。本人曾多次聲言，倘職員方面能提供任何資料，証明私人機構方面所給之薪金及其他利益，較政府所給者為優，則當局定必考慮此種資料。同時談判之門亦未關閉。」



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

## 增刊

一九七三年七月十日

星期二

財政司今晚指出

港元匯率毋須調整

財政司夏鼎基於評論本港外匯市場情況時說：今日成交數量，較昨日為低，各銀行今日買入美元之市價，亦昨日並無差別，仍為四點九七一五港元兌一美元，是証所謂港元遭受壓力應予浮動或升值之說絕無佐証。

夏氏謂：當港元對美元或英鎊之地位加強之際，人民幣竟對港元升值百分之五，實足使人驚訝，他指出：人民幣兌港元匯率，曾於六月一日增值百分之一點五，復於六月廿一日升值百分之一，今又再升百分之五，前兩次升值，加上今日由中國銀行所宣佈之另一次升值，累積計算，即等於自今年二月十四日港元宣佈對美元升值百分之十一以來，人民幣對港元之匯率已較當時的比值提高約百分之七點五。

關於人民幣歷次調整匯率對生活費用可能引起影響的問題，財政司表示：如入口商將全部成本轉嫁於零售商身上，則生活指數將上漲約百分之一點五。

但是財政司又指出，長期而論，糧食與基本原料的價格，係由供求情形來決定，而非純由調整匯率來決定。

在被問及港府是否因人民幣改值而考慮將港元升值時，夏鼎基說，目前並無迹象顯示，港元兌美元的中央兌換率有改變的需要。

曾氏

孫蘭公辭